

**November 9, 1986**

**Cable No. 3776, Ambassador Nakae to the Foreign  
Minister, 'The Prime Minister's Visit to China  
(Relations between China and Philippines)'**

**Citation:**

"Cable No. 3776, Ambassador Nakae to the Foreign Minister, 'The Prime Minister's Visit to China (Relations between China and Philippines)'", November 9, 1986, Wilson Center Digital Archive, 2017-0638, Act on Access to Information Held by Administrative Organs, published online by the Ministry of Foreign Affairs of Japan, January 12, 2017.  
Transcribed by Yamaguchi Shinji and translated by Stephen Mercado.  
<https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/220102>

**Summary:**

Ambassador Nakae relays Hu Yaobang's remarks on China's relations with the Philippines.

**Original Language:**

Japanese

**Contents:**

Original Scan  
Transcript - Japanese  
Translation - English

8

秘

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の内容に関する照会、要望等は検閲班（内線2171, 2174）に。
- 3. 主管変更に関する照会等は調整班（内線3169）に連絡ありたい。

電信写

13-063

総番号 [redacted] 主管  
 月 09日 [redacted] 中 国 発 亜 中  
 61年 11月 09日 [redacted] 本 省 着  
 外務大臣殿 中江大使

総理訪中（中・比関係）

第3776号 暗秘 大至急 [redacted]

往電第3757号に関し、

8日より行われたコ総書記主催のかん迎えんでの席上、同総書記が標記につき述べたところ概要次の通り（本使他同席）。

中国は、アキノ政権の政策には賛意を表明している。比共産党については、比友人の話によれば、本来、同党の勢力は200人足らずであつたものが、現在では、2万6千余名の勢力に発展してきたとそく聞している。また、比国内で内戦を主張しているのは、自らの利益を念頭においた極く一部の党もしくは集団に過ぎないとも聞き及んでいる。

いずれにせよ、中国共産党は、この数10年来、比共産党とは関係を有しておらず、むしろ、関係を持たないことは、それだけ比国内部のごたごたを少なくさせるものと考えている。（右発言に対して、総理より、せ非そうお願いしたい旨発言）。

米、ソ、ASEAN 6ヶ国に転電した。（了）

091956 046 8970 08



Number: [blacked out]

Primary: Asia China

Sent: China, November 09, 1986, [time blacked out]

Received: MOFA, November 09, 1986, [time blacked out]

To: The Foreign Minister

From: Ambassador Nakae

Prime Minister's Visit to China (Relations between China and Philippines)

No. 3776 Secret Top Urgent [blacked out]

Re: Outgoing Telegram 3757

Having attended the reception hosted by General Secretary Hu on the night of the 8th, per notes here follows a summary of what the General Secretary said (I, others attended).

China has expressed approval for the Aquino government's policy. Regarding the Communist Party of the Philippines (CPP), according to Philippine friends, CPP forces were originally fewer than 200 men, but I hear that they have now grown to over 26,000. I have also heard that only a small fraction of the party or some group, thinking only of their own interests, is calling for civil war in the Philippines.

In any case, the Communist Party of China has not had relations with the CPP for decades. Rather, our thinking is to reduce the Philippines' domestic troubles, if only by not having relations with the CPP. (In response to that, the Prime Minister stated that by all means he wished to request that).

Relayed to the United States, Soviet Union, and the six ASEAN countries. (End)